

[*Ko Taiaroa.*]

[MAORI REPRESENTATION.] Whakaurunga Mema Maori.

## Whakawhaititanga.

- Whakaingoatanga.
- Ingoa Poto.
- Whakamaramatanga.
- Ko nga mema Maori o te Whare Runanga ka whakanuia ake kia whitu.
- Nga ingoa o nga takiwa me te nui o nga mema mo ia takiwa mo ia takiwa.
- Te rohenga o nga takiwa.
- Nga takiwa hou e tu ai nga mema hei mema ano mo aua takiwa.
- Kia oti te whakatu i tenei Ture katahi ka tu nga pootitanga mema apiti hou mai.
- Ka waiho kia mana tenei Ture tae noa ki te wa e whakakorea ai e tetahi atu Ture.

## HE TURE whakarite tikanga hei whakatikatika hei whakatumau tonu i "Te Ture Whakatu Tangata Maori mo roto i te Paremete, 1867," me "Te Ture Whakatikatika, whakatumau hoki, i te Ture Whakauru Tangata Maori ki te Paremete, 1872."

NA, ka meingatia hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni i tona Whakaingoatanga. huihuinga nei i roto i te Paremete, i runga hoki i te mana o taua Runanga, nga ritenga nei na:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ka kiiia ko "Te Ture Whakatikatika, Ingoa Poto. Whakatumau hoki, i nga Ture Whakauru Tangata Maori ki roto ki te Paremete, 1876."
- Ko te kupu na, ko "Tua Ture," kei nga mahi e whakahuatia Whakamaramatanga. ai i roto i tenei Ture ka kiiia tona tikanga he kupu ia mo "Te Ture Whakauru Maori ki te Paremete, 1867," kua whakatikatikaia e "Te Ture Whakatikatika, Whakatumau hoki, i Te Ture Whakauru Tangata Maori ki roto ki te Paremete, 1872." a ka kiiia tenei Ture ko tetahi wahi tonu ia o taua Ture [ara o 1867-1872], a ka korerotia taua rua me te mea he Ture Kotahi.
- I te wa e tu ai tenei Ture, puta noa atu ki nga takiwa katoa o Ko nga mema Maori o te Whare Runanga ka whakanuia ake kia whitu. muri atu, ko te nui o nga tangata e pootitia hei reo ki roto ki te Whare Runanga mo nga iwi Maori o te Koroni o Niu Tireni, kia tokowhitu ia, kua e tokowha tonu, e ai ki ta te taua Ture e kiiia ai [ara te "Ture o 1867-1872"].
- Ko nga ingoa enei hei ingoa mo nga takiwa pooti, me te nui Nga ingoa o nga takiwa me te nui o nga mema mo ia takiwa. o nga mema e pootitia mo ia takiwa mo ia takiwa, ara:—
  - Takiwa Pooti Maori Whaka-te-Raki, kotahi mema;
  - Takiwa Pooti Maori ki Waikato, kotahi mema;
  - Takiwa Pooti Maori Whaka-te-taha ki Tauranga, kotahi mema;
  - Takiwa Pooti Maori ki te Rawhiti, kotahi mema;
  - Takiwa Pooti Maori ki Te Hauauru, kotahi mema;
  - Takiwa Pooti Maori ki te taha Tonga, kotahi mema;
  - Takiwa Pooti Maori ki Poutini, kotahi mema.
- Ko te rahi o te wahi o te Koroni o Niu Tireni e taka ki roto ki ia takiwa ki ia takiwa o aua takiwa pooti na, tena kei roto i nga rohe kua tuhia nei mo tena takiwa mo tena takiwa i roto i te Korero Apiti ki tenei Pire, [ara, i raro i nga mana o taua Ture "1867-1872" ki te whakatakoto, ki te whakarereke, ki te whakatikatika hoki, i nga rohe i nga Takiwa Pooti Maori].
- Ko nga tangata e tu ana inaianei ki roto ki te Whare Runanga hei mema mo nga Takiwa Pooti Maori ka tino kiiia rawatia hei mema ano ratou mo nga iwi Maori e noho ana i roto i nga takiwa hou kua tuhia hangaitia ki ia ingoa ki ia ingoa o aua mema ki raro iho nei—me te mea i ata pootitia ra ano ratou i raro i

te mana o taua Ture [1867-1872], me tenei Ture ano hoki, hei mema mo aua takiwa pooti hou, ara,—  
Hori Karaka Tawiti, Te Takiwa Pooti Maori Whaka-te-Raki;  
Karaitiana Takamoana, Te Takiwa Pooti Maori Whaka-te-Rawhiti;  
Hoani Nahe, Te Takiwa Pooti Maori ki te Hauauru;  
Hori Kerei Tairaroa, Te Takiwa Pooti Maori ki te Tonga.

- A te wa e ahei ai i muri iho o te whakaturanga o tenei Ture, ma te Kawana e whakahau kia whakaturia he pootitanga i runga i nga ritenga o taua Ture [1867-1872], me tenei Ture ano hoki, hei pooti i etahi tangata tika hei mema mo te Takiwa Pooti Maori ki Waikato, Te Takiwa Pooti Maori Whaka-te-taha ki Tauranga, me te Takiwa Pooti Maori ki Poutini.
- Ko taua Ture, kua oti nei te whakatikatika e tenei Ture, ka waiho kia mana, a ka mana nei ano inaianei, tae noa ki te wa e whakakorea ai e tetahi atu Ture a te Runanga Nui, ina hanga he Ture pera.

## **Apititanga.**

### **No. 1.—TE TAKIWA POOTI MAORI WHAKA-TE-RAKI.**

Ko te rahi o te wahi o te Ika-a-Maui e taka ki roto ki te Takiwa Pooti Maori Whaka-te-Raki ko tera e takoto ana ki te taha ki raro o te Awa o Kaipara, ahu atu te rohe i Mataia Kaipara, ki Matakana i Hauraki, ka uru hoki ki roto ki tenei rohe nga motu a Great me Little Barrier, me nga motu ririki e tata ana reira.

### **No. 2.—TE TAKIWA POOTI MAORI KI WAIKATO.**

Ko te rahi o te wahi o te Ika-a-Maui e taka ki roto ki te Takiwa Pooti Maori ki Waikato ko tera e takoto ana ki roto ki enei rohe:—Ka timata i te Rae ki te taha tonga o Kaipara; ka ahu atu i reira i ma te taha ki te tai a tae noa ki te awa o Mokau; ka haere ma taua awa a tae noa ki te raina ki te Wakarua o te Porowini o Taranaki; ahu atu ma tetahi raina tika ki Titiraupenga; ahu atu ma tetahi raina tika ki Taurangakohu; ahu atu ma tetahi raina tika ki te Matapuna o te awa o Manukatutahi; ahu atu ma roto i taua awa a tae noa ki te awa o Waikato; ahu atu ma tetahi raina tika ki Inuera; ahu atu ki Wairere; ahu atu i ma te hiwi o nga maunga e takoto ana i waenganui o te awa o Te Temu me te wahapu o Tauranga a tae noa ki te tihi o Te Aroha; ahu atu i ma tetahi raina tika ki Ngakuriawhare; ka ahu atu i reira i ma te taha ki te tai a tae noa ki Matakana; ka ahu atu i reira a tae noa ki Mataia; ka ahu atu i reira i ma te taha ki te tai a tae noa ki te wahi i timata ai; ka uru hoki ki roto ki enei rohe nga motu o Kawau, o Rangitoto, o Motutapu, o Waiheke, o Great Mercury, te Shoe and Slipper, me nga motu ririki katoa e tata ana ki reira.

### **No. 3.—TE TAKIWA POOTI MAORI WHAKA-TE-TAHA KI TAURANGA.**

Ko te rahi o te wahi o te Ika-a-Maui e taka ki roto ki te Takiwa Pooti Maori Whaka-te-taha ki Tauranga ko tera e takoto ana ki roto ki enei rohe:—Ka timata i Ngakuriawhare i te taha ki te tai; ka ahu atu i reira i ma te taha tai a tae noa ki Cape Runaway; ahu atu i reira i ma tetahi raina tika ki te tihi o Hikurangi; ka ahu atu i ma te hiwi a tae noa ki Waikaremoana; ka ahu atu i reira i ma tetahi raina tika a tae noa ki te tihi o Tauhara; ahu atu i reira i ma tetahi raina tika ki te tihi tu tata o Ruahine; ahu atu i reira i ma tetahi raina tika ki te tihi o Ruapehu; ahu atu ki te tihi o Tongariro; ahu atu i ma tetahi raina tika ki te tihi o Kakaramea; ahu atu ki te tihi o Puketapu; ahu atu i ma tetahi raina tika ki te tihi o Tuhua; ahu atu i ma tetahi raina tika ki te tihi o Hurakia; ahu atu ki te tihi o Titiraupenga; ka ahu atu i reira i ma *[unclear: te]* rohe ki te taha marangai o te Takiwa Pooti Maori ki Waikato a tae noa ki te wahi, i timata ai; ka uru hoki ki roto ki enei rohe nga motu o Mayor, o Mowhiti, o Rangiwhaea me nga motu ririki katoa e tata ana ki reira.

### **No. 4.—TE TAKIWA POOTI MAORI KI TE HAUAUURU.**

Ko te rahi o te wahi o te Ika-a-Maui e taka ki roto ki te Takiwa Pooti Maori ki te Hauauru ko tera e takoto ana ki roto ki enei rohe:—Ka timata i te awa o Mokau; ka ahu atu i reira i ma te Takiwa Pooti Maori ki Waikato a tae noa ki Titiraupenga; ka ahu atu i reira i ma te rohe o te Takiwa Pooti Maori Whaka-te-taha ki Tauranga a tae noa ki te tihi o Ruapehu; ka ahu atu i reira ki te Tiriki Teihana e tu ana i Otupae i te tihi o Ruahine; ka ahu atu i reira i runga i nga tihi o Ruahine, o Tararua, o Rimutaka, a tae noa ki Turakirae; ka ahu atu i reira i ma te taha ki te tai a tae noa ki tona timatanga ano.

### **No. 5.—TE TAKIWA POOTI MAORI KI TE RAWHITI.**

Ko te rahi o te wahi o te Ika-a-Maui e taka ki roto ki te Takiwa Pooti Maori ki te Rawhiti ko tera e takoto ana ki roto ki enei rohe:—Ka timata i Cape Runaway; ka ahu atu i reira i ma te taha ki te tai a tae noa ki Turakirae; ka ahu atu i reira i ma tetahi raina tika ki te tihi o Rimutaka; ka ahu atu i ma runga i aua maunga a tae noa ki Tararua; ka ahu atu ki te Manawatu Gorge; ka ahu atu ki nga maunga o Ruahine; ka haere i ma runga i aua maunga ki tona mutunga ki raro; ka ahu atu i ma te rohe o te Takiwa Pooti Maori Whaki-te-taha ki Tauranga a tae noa ki tona timatanga ano.

## **No. 6.—TE TAKIWA POOTI MAORI KI POUTINI.**

Ko te rahi o te wahi o te Waipounamu e taka ki roto ki te Takiwa Pooti Maori ki Poutini, ko tera e takoto ana ki te taha ki raro o tetahi raina tika ka timata i te Rae o Aputa i te Hauauru a tapahi rawa mai ki te Raiti Hauta i Poti Kupa (Godley Head).

## **No. 7.—TE TAKIWA POOTI MAORI KI TE TAHA TONGA.**

Ko te rahi o te wahi o te Waipounamu e taka ki roto ki te Takiwa Pooti Maori ki te taha Tonga, ko tera wahi katoa kaore i uru ki roto ki te Takiwa o Poutini kua oti nei te tuhi; ka uru hoki a Stewart's Island me nga motu ririki katoa o Murihiku ki roto ki tenei takiwa.

*(Mr. Tairaoa.)*

*Maori Representation.*

## **Analysis.**

- Title.
- Short Title.
- Interpretation.
- Number of Maori Members of House of Representatives increased to seven.
- Names of districts and numbers of Members for each.
- Districts defined.
- New districts to be represented by present sitting Members defined.
- After passing of Act elections to be held for return of additional Members.

# **AN ACT to make provision for the Amendment and Title. Continuance of "The Maori Representation Act, 1867," and "The Maori Representation Act Amendment and Continuance Act, 1872."**

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act shall be "The Maori Representation Short Title. Acts Amendment and Continuance Act, 1875."
- The words "the said Act" wherever hereinafter used shall Interpretation. mean "The Maori Representation Act, 1867," as amended by "The Maori Representation Act Amendment and Continuance Act, 1872," and this Act shall be deemed and taken to be part of the said Act, and shall be read therewith.
- From and after the passing of this Act, the number of persons Number of Maori Members of House of Representatives increased to seven. to be elected to represent, in the House of Representatives, the inhabitants of the Colony of New Zealand of the Maori race shall be seven instead of four, as provided by the said Act.
- The names of such electoral districts and the number of Names of districts, and numbers of Members for each. Members to be returned by each such district shall be as follow:—  
¶The Northern Maori Electoral District, one member.

- ¶The Waikato Maori Electoral District, one member.
- ¶The Bay of Plenty Maori Electoral District, one member.
- ¶The Eastern Maori Electoral District, one member.
- ¶The Taranaki Maori Electoral District, one member.
- ¶The Cook Strait Maori Electoral District, one member.
- ¶The Southern Maori Electoral District, one member.
- Each such district shall (subject to the powers given by the Districts defined. said Act to define alter and amend the boundaries of Maori Electoral Districts) comprise so much of the Colony of New Zealand as is included within the boundaries given under the name of such district in the Schedule to this Act.
- The persons at present representing Maori Electoral Districts New districts to be represented by present sitting Members defined. in the House of Representatives shall be deemed and taken to represent the Maori inhabitants of the new districts set opposite their respective names hereunder, as fully and effectually as if such persons had been duly elected under the said Act and this Act to represent such new electoral districts, that is to say,—
  - ¶Wiremu Katene, the Northern Maori Electoral District.
  - ¶Karaitiana Takamoana, the Eastern Maori Electoral District.
  - ¶Wiremu Parata, the Cook Strait Maori Electoral District.
  - ¶Hori Tairaroa, the Southern Maori Electoral District.
- As soon as conveniently may be after the passing of this Act, After passing of Act elections to be held for return of additional Members. the Governor shall cause elections to be held in manner provided by the said Act and this Act for the return of duly qualified persons to represent the Waikato Maori Electoral District, the Taranaki Maori Electoral District, and the Bay of Plenty Maori Electoral District.

## Schedules. Schedule.

### No. 1.—NORTHERN MAORI ELECTORAL DISTRICT.

THE Northern Maori Electoral District shall comprise so much of the North Island of New Zealand as lies to the northward of Kaipara Harbour, and a straight line drawn from Mataia, at Kaipara Harbour, to Matakana, on the shore of the Hauraki Gulf, including the Islands of Great and Little Barrier, and other Islands adjacent thereto.

### No. 2.—WAIKATO MAORI ELECTORAL DISTRICT.

The Waikato Maori Electoral District shall comprise so much of the North Island of New Zealand as lies within the boundaries following:—Commencing at the South Head of Kaipara Harbour; thence by the sea coast to the River Mokau; thence by that river to the north-east angle of the Province of Taranaki; thence by a straight line to Titiraupenga; thence by a straight line to Taurangakohu; thence by a straight line to the source of the Manukatutahi Stream; thence by that stream to the River Waikato; thence by a straight line to Inuera; thence by a straight line to the Wairere Waterfall; thence by the Watershed Range, between the River Thames and Tauranga Harbour, to the summit of Te Aroha Mountain; thence by a straight line to Ngakuriawhare; thence by the sea coast to Matakana aforesaid; thence by a straight line to Mataia aforesaid; thence by the sea coast to the point of commencement; including the Islands of Kawau, Rangitoto, Motutapu, Waiheke, Great Mercury, Shoe and Slipper, and other Islands adjacent thereto.

### No. 3.—BAY OF PLENTY MAORI ELECTORAL DISTRICT.

The Bay of Plenty Maori Electoral District shall comprise so much of the North Island of New Zealand as lies within the boundaries following:—Commencing at the Ngakuriawhare on the sea coast; thence by the sea to Cape Runaway; thence by a straight line to the summit of Hikurangi; thence by the Watershed Range to Waikaremona Lake; thence by a straight line to the summit of Tauhara; thence by a straight line to the nearest peak of the Ruahine Range; thence by a straight line to the summit of Ruapehu; thence by a straight line to the summit of Tongariro; thence by a straight line to the summit of Kakaramea; thence by a straight line to the summit of Puketapu; thence by a straight line to the summit of Tuhua; thence by a straight line to the summit of Hurakia; thence by a straight line to the summit of Titiraupenga; thence by the south-east boundary of the Waikato Maori Electoral District to the point of commencement; including the Islands of Mayor, Mohiti, Rangiwahaea, and other Islands adjacent thereto.

#### **No. 4.—TARANAKI MAORI ELECTORAL DISTRICT.**

The Taranaki Maori Electoral District shall comprise so much of the North Island of New Zealand as lies within the boundaries following:—Commencing at the River Mokau; thence by the Waikato Maori Electoral District to Titiraupenga; thence by the Bay of Plenty Maori Electoral District to the summit of Ruapehu; thence by a straight line to the point where the the southern boundary of the Province of Taranaki strikes the River Wanganui; thence by the River Wanganui to the sea; thence by the sea coast to the point of commencement.

#### **No. 5.—EASTERN MAORI ELECTORAL DISTRICT.**

The Eastern Maori Electoral District shall comprise so much of the North Island of New Zealand as lies within the boundaries following:—Commencing at Cape Runaway; thence by the sea coast to Turakirae Point; thence by a straight line to the summit of the Rimutaka Range; thence by a straight line to the nearest point of the Tararua Range; thence by that range to the Manawatu Gorge; thence to the Ruahine Range; thence by the Ruahine Range to its northern extremity; thence by the Bay of Plenty Maori Electoral District to the point of commencement.

#### **No. 6.—COOK STRAIT MAORI ELECTORAL DISTRICT.**

The Cook Strait Maori Electoral District shall comprise all that portion of the North Island of New Zealand not comprised in the district above defined, and so much of the Middle Island of New Zealand as lies to the northward of a line drawn from Cape Campbell (Te Karaka) on the East Coast to the River Karamea on the West Coast, including the Islands of Arapaoa, Kapiti, and Mana, and other Islands adjacent thereto.

#### **No. 7.—THE SOUTHERN MAORI ELECTORAL DISTRICT.**

The Southern Maori Electoral District shall comprise all that part of the Middle Island of New Zealand not contained in the Cook Strait Maori Electoral District; also Stewart's Island, and the Islands adjacent thereto.